



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
26 de septiembre de 2012
Español
Original: chino, francés, inglés y
ruso

Asamblea General
Sexagésimo séptimo período de sesiones
Tema 94 k) del programa
Desarme general y completo: la seguridad internacional
de Mongolia y su condición de Estado libre de armas
nucleares

Consejo de Seguridad
Sexagésimo séptimo año

Carta de fecha 20 de septiembre de 2012 dirigida al Secretario General por los Representantes Permanentes de China, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ante las Naciones Unidas

Tenemos el honor de remitirle adjunto el texto de una declaración formulada por los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Popular China sobre las garantías de seguridad relativas a la condición de Estado libre de armas nucleares de Mongolia (véase el anexo).

Le agradeceríamos que tuviera a bien publicar la presente carta y su anexo y distribuirlos como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 94 k) del programa, y del Consejo de Seguridad. La declaración no deberá ser objeto de registro de conformidad con el Artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

(Firmado) **Li Baodong**
Representante Permanente de China ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Gerard Araud**
Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Vitaly I. Churkin**
Representante Permanente de la Federación de Rusia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Mark Lyall Grant**
Representante Permanente del Reino Unido ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Susan E. Rice**
Representante Permanente de los Estados Unidos
ante las Naciones Unidas



**Anexo de la carta de fecha 20 de septiembre de 2012
dirigida al Secretario General por los Representantes
Permanentes de China, los Estados Unidos de
América, la Federación de Rusia, Francia y el Reino
Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ante las
Naciones Unidas**

**Declaración Conjunta de China, los Estados Unidos
de América, la Federación de Rusia, Francia y el
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
sobre la condición de Estado libre de armas nucleares
de Mongolia**

Los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Popular China,

Acogiendo con beneplácito la declaración formulada por Mongolia en 1992 de su condición de Estado libre de armas nucleares y la aprobación por ese país de la Ley de condición de Estado libre de armas nucleares, que entró en vigor el 3 de febrero de 2000,

Teniendo en cuenta que en sus respectivas declaraciones unilaterales emitidas los días 5 y 6 de abril de 1995, y a las que se hace referencia en la resolución 984 (1995) del Consejo de Seguridad, de 11 de abril de 1995, o en sus versiones actualizadas posteriormente, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Popular China otorgaron a Mongolia garantías de seguridad negativas como Estado no poseedor de armas nucleares que es parte en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares,

Recordando la declaración emitida el 5 de octubre de 2000 por los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Popular China en relación con las garantías de seguridad para Mongolia respecto de las armas nucleares,

Teniendo en cuenta la condición de Mongolia de Estado no poseedor de armas nucleares que es parte en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, así como su peculiar situación geográfica,

Acogiendo con beneplácito la política seguida por Mongolia de establecer relaciones pacíficas, amistosas y mutuamente beneficiosas con otros Estados,

Acogiendo con beneplácito la declaración formulada por Mongolia el 17 de septiembre de 2012 sobre su condición de Estado libre de armas nucleares,

Observando que la siguiente declaración constituye únicamente un compromiso político y no crea por sí misma obligaciones jurídicas,

Declaran lo siguiente:

1. Los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Popular China reafirman a Mongolia su intención de cooperar en la aplicación de la resolución 53/77 D de la Asamblea General, de 4 de diciembre de 1998, con respecto a su

condición de Estado libre de armas nucleares, de conformidad con los principios de la Carta de las Naciones Unidas.

2. Los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Popular China reafirman su intención de solicitar al Consejo de Seguridad que adopte medidas inmediatas para prestar asistencia a Mongolia, en su condición de Estado no poseedor de armas nucleares que es parte en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, de conformidad con lo dispuesto en la resolución 984 (1995) del Consejo de Seguridad, de 11 de abril de 1995, en caso de que ese país fuera víctima de un acto de agresión u objeto de una amenaza de agresión que implicara el empleo de armas nucleares.

3. Los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Popular China reafirman, en el caso de Mongolia, sus respectivas garantías de seguridad negativas unilaterales que expresaron en sus declaraciones emitidas los días 5 y 6 de abril de 1995, y a las que se hace referencia en la resolución 984 (1995) del Consejo de Seguridad, de 11 de abril de 1995, o en sus versiones actualizadas posteriormente.

4. La Federación de Rusia y la República Popular China recuerdan y reafirman los compromisos jurídicamente vinculantes que han contraído con Mongolia mediante la concertación de tratados bilaterales con ese país respecto de estas cuestiones.

5. Los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Popular China afirman que mientras Mongolia mantenga su condición de Estado libre de armas nucleares, tienen la intención de respetarla y no contribuir a ningún acto que pueda atentar contra ella.

(Firmado) **Li Baodong**
Representante Permanente de la República Popular China
ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Gérard Araud**
Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Vitaly I. Churkin**
Representante Permanente de la Federación de Rusia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Mark Lyall Grant**
Representante Permanente del Reino Unido de Gran Bretaña e
Irlanda del Norte ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Susan E. Rice**
Representante Permanente de los Estados Unidos de América
ante las Naciones Unidas

Nueva York, 17 de septiembre de 2012